

sl

Certifikati

Komunikacijske enota je ocenjena in ovrednotena po naslednjih direktivah:

- 2014/30/EU
- 2014/34/EU
- TP TC 019/2011
- (EU) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Izjava o skladnosti zaščitne maske:

glejte **www.draeger.com/product-certificates**

Nadzor kakovosti je opravil priglašeni organ VVT s številko CE 0537.

Priglašeni organ DEKRA EXAM GmbH je komunikacijsko enoto certificiral kot dodatno opremo za zaščitno masko Dräger FPS 7000 direktivi (EU) 2016/425.

Priglašeni organ Intertek je izdal soglasja za zaščito pred eksplozijami.

sk

Schválenia

Komunikačná jednotka bola posúdená a hodnotená podľa nasledujúcich smerníc:

- 2014/30/EU
- 2014/34/EU
- TP TC 019/2011
- (EU) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Vyhlasenie o zhode pre celotvárovú masku:

pozri **www.draeger.com/product-certificates**

Notifikovaný orgán VTT s identifikačným číslom CE 0537 vykonal sledovanie kvality.

Notifikovaný orgán DEKRA EXAM GmbH certifikoval komunikačnú jednotku ako príslušenstvo k celotvárovej maske Dräger FPS 7000 podľa smernice (EÚ) 2016/425.

Notifikovaný orgán Intertek uskutočnil schválenia týkajúce sa ochrany proti výbuchu.

bg

Сертификати

Комуникационната единица е оценена по следните директиви:

- 2014/30/EU
- 2014/34/EU
- TP TC 019/2011
- (EU) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Декларация за съответствие на цялата лицева маска:

вижте **www.draeger.com/product-certificates**

Контроль за качеством e oсществен от нотифицирания орган VTT с идентификационен номер CE 0537.

Комуникационната единица e сертифицирана от нотифицирания орган DEKRA EXAM GmbH като принадлежност към цяла лицева маска Dräger FPS 7000 съгласно (EC) 2016/425.

Защитата срещу експлозии e сертифицирана от нотифицирания орган Intertek.

ro

Omologări

Unitatea de comunicare a fost omologată și evaluată conform următoarelor directive:

- 2014/30/EU
- 2014/34/EU
- TP TC 019/2011
- (EU) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Declarație de conformitate a măștii complete:

vezi **www.draeger.com/product-certificates**

Organismul notificat VTT cu numărul de identificare CE 0537 a efectuat supravegherea calității.

Organismul notificat DEKRA EXAM GmbH a certificat unitatea de comunicare ca accesoriu la masca completă Dräger FPS 7000 conform directivei (EU) 2016/425 .

Organul notificat Intertek a efectuat omologările cu privire la protecția împotriva exploziei.

hu

Engedélyek

A kommunikációs egység megítélése és értékelése a következő irányelvek alapján történt:

- 2014/30/EU
- 2014/34/EU
- TP TC 019/2011
- (EU) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Teljes maszk megfelelőségi nyilatkozata:

lásd **www.draeger.com/product-certificates**

A minőségvizsgálatot a VTT tanúsító hely (azonosítószám CE 0537) végezte el.

A kommunikációs egységet, mint a Dräger FPS 7000 teljes maszk tartozékát a DEKRA EXAM GmbH tanúsító hely tanúsította a 2016/425 EU-irányelv szerint.

A robbanásvédelem-engedélyezéseket az Intertek tanúsító hely végezte el.

el

Εγκρίσεις

Η μονάδα επικοινωνίας έχει αξιολογηθεί και βαθμολογηθεί σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες:

- 2014/30/EU
- 2014/34/EU
- TP TC 019/2011
- (EE) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Δήλωση συμμόρφωσης της μίαςκας ολόκληρου προσώπου:

βλ. διεύθυνση **www.draeger.com/product-certificates**

Ο κοινοποιημένος φορέας VTT με τον αριθμό αναγνώρισης CE 0537 διεξήγαγε την παρακολούθηση ποιότητας.

Ο κοινοποιημένος φορέας DEKRA EXAM GmbH έχει πιστοποιήσει τη μονάδα επικοινωνίας ως εξάρτημα της μίαςκας ολόκληρου προσώπου Dräger FPS 7000 σύμφωνα με τον κανονισμό (EE) 2016/425 σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας. Ο κοινοποιημένος φορέας Intertek διεξήγαγε τις εγκρίσεις αντικερκτικής προστασίας.

tr

Onaylar

İletişim ünitesi aşağıdaki yönetmeliklere göre değerlendirilmiştir:

- 2014/30/EU
- 2014/34/EU
- TP TC 019/2011
- (AB) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Tam yüz maskesinin uygunluk beyanı:

bkz. **www.draeger.com/product-certificates**

CE 0537 tanım kodlu belirtilen merkez VTT, kalite denetimi işlemlerini yürütmüştür.

Belirtilen merkez DEKRA EXAM GmbH, iletişim ünitesini Dräger FPS 7000 tam yüz maskesinin aksesuarı olarak (AB) 2016/425 sayılı yönetmeliğe göre sertifikalandırmıştır.

Belirtilen merkez Intertek, patlama koruması onaylama işlemlerini yürütmüştür.

zh

认证

通信单元按照以下指令完成评估：

- 2014/30/EU
- 2014/34/EU
- TP TC 019/2011
- (EC) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

全面罩一致性声明：

见 **www.draeger.com/product-certificates**

质量检验由 VTT 认证机构（标识码为 CE 0537）完成。

作为 Dräger FPS 7000 全面罩的配件，此通信单元通过了认证机构 DEKRA EXAM GmbH 的 (EU) 2016/425 认证。

认证机构 Intertek 完成了防爆认证。

ja

認証

通信ユニットは以下の指令に基づいて検査および評価されています。

- 2014/30/EU
- 2014/34/EU
- TP TC 019/2011
- (EU) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended


面体の適合宣言：

www.draeger.com/product-certificates を参照

指定機関である VTT（ID 番号：CE 0537）が品質監視を実施しました。

この通信ユニットは、指定機関である DEKRA EXAM GmbH によって、(EU) 2016/425 に基づき、Dräger FPS 7000 面体のアクセサリとして認証されています。

指定機関である Intertek が防爆認証を実施しました。

ar	
	
اعتمادات	
تم فحص وحدة الاتصال وتقييمها وفقاً للتوجيهات التالية:	
<ul style="list-style-type: none">EU/2014/30EU/2014/34TP TC 019/2011الاتحاد الأوروبي (2016/425)EU) 2016/425 as brought into UK law and amended	
إعلان المطابقة لقتاح الوجه الكامل:	
انظر www.draeger.com/product-certificates	
قامت شركة VTT المسجلة لإصدار الاعتمادات برقم القيد CE 0537 بتنفيذ عملية مراقبة الجودة.	
قامت شركة DEKRA EXAM GmbH المسجلة لإصدار الاعتمادات باعتماد وحدة الاتصال كملحق لقتاح الوجه الكامل Dräger من FPS 7000 وفقاً للتوجيه (EU) 2016/425.	
قامت شركة Intertek المسجلة لإصدار الاعتمادات بتنفيذ مصادقات الحماية من الانفجارات.	
	
EN: EU/UK DECLARATION OF CONFORMITY	
DE : EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	
FR : DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ	
ES : DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD	
SE : EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	
FI : EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	
Manufacturer/Hersteller/Fabricant <p>Fabricante/Tililverkare/Valmistaja</p>	SAVOX Communications Oy Ab <p>Keilaranta 15 B, FI-02150, Espoo, FINLAND <p>tel: +358 9 41741100 http://www.savox.com</p></p>
<i>EN: declares under its sole responsibility that the object of this declaration is in conformity with the following union harmonization legislation / UK statutory requirements and that the following harmonised / designated standards and technical specifications have been applied/</i> <p><i>DE: erklärt unter alleinigen Verantwortung, dass Gegenstand dieser Erklärung die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt, und dass die folgenden einschlägigen harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen der Konformitätserklärung zugrunde liegen/</i></p> <p><i>FR: déclare sous sa seule responsabilité que l'objet de cette déclaration est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union suivante et les norms harmonisées et les autres spécifications techniques suivantes ont été appliquées/</i></p> <p><i>ES: declara bajo su exclusiva responsabilidad que el objeto de esta declaración es conforme con la siguiente legislación de armonización pertinente de la Unión y que las siguientes normas armonizadas y especificaciones técnicas se hayan utilizado /</i></p> <p><i>SE: utförklar på eget ansvar att föremålet för denna försäkran överensstämmer med den följande harmoniserade unionslagstiftningen och att de följande harmoniserade standarderna och tekniska specifikationerna har använts /</i></p> <p><i>FI: vakuuttaa yksinomisella vastuulla, että vakuutuksen kohde on unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimuksen mukainen ja että seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja muita teknisiä eritelmiä on käytetty:</i></p>	
object of the declaration / Gegenstand der Erklärung / l’objet de la declaration / el objeto de la declaración / föremålet för försäkran / vakuutuksen kohde:	
Voice amplification facemask <p>FPS-COM 5000</p>	
Markings on the product/ Kennzeichnungen am Gerät/ Marquage sur le produit <p> Marcados en el producto / Märkinngar på produkten / Laitteen merkinnät</p>	
	
Directives & UK SI / Die Richtlinien /Les Directives / Las Directivas / Direktiv /Direktiivit	
Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres	(ATEX)2014/34/EU SI 2016 No. 1107
Electromagnetic Compatibility	(EMC) 2014/30/EU SI 2016 No. 1091
Restriction of Hazardous Substances	(RoHS) 2011/65/EU SI 2012 No. 3032 + (EU) 2015/863
harmonized / designated standards and other technical specifications/ harmonisierten Normen und anderen technischen Spezifikationen/ des normes harmonisées et les autres spécifications techniques/ las normas armonizadas y otras especificaciones técnicas/harmoniserade standarder och andra tekniska specifikationer / yhdennukaistettut standardit ja muut tekniset eritelmit	
EN IEC 60079-0:2018	EN 301 489-1 V 1.9.2
EN 60079-11:2012	EN 301 489-5 V 1.3.1
EN 50303:2000	EN IEC 63000:2018
<i>Notified Approval Body performed the CE/UKCA type examination /conformity assessment and issued the following certificate/Die notifizierte Stelle hat die EG/UKCA-Baumusterprüfung ausgeführt und folgende Bescheinigung ausgestellt / L'organisme notifié a effectué l'examen CE/UKCA de type et a établi l'attestation / El organismo notificado ha efectuado el examen CE/UKCA de tipo y expide el certificado /Det anmälda organet har utfört EG/UKCA-typkontrollen och utfärdat intyget / Ilmoitettu laitos suoritti EU ja UKCA-tyyppitarkastuksen ja antoi todistuksen</i>	
Notified Body/ Die Notifizierte Stelle	ATEX & CE:
L'organisme Notifié/ El Organismo Notificado	INTERTEK Italia S.p.A (2575)
/ Det Anmälda Organet / Ilmoitettu Laitos	Via Guido Miglioli, 2/A
	20063 Cerusco sul Naviglio (MI) Italy
	IECEx & UKCA:
	Intertek Testing & Certification Limited
	ITS House, Cleeve Road
	Leatherhead
	Surrey, KT22 7SA
	United Kingdom
certificate number / Bescheinigung / l’attestation / el certificado / utfärdat / todistus	ITS16ATEX28437X
Approved Body	IECEx ITS 16.0023X
certificate number	INTERTEK Testing & Certification Limited
	ITS22UKE0245X
Additional information/ Zusatzangaben / Informations complémentaires /Información adicional/ Ytterligere information / Lisätietoja	
 II 1 GD	Ui = 10V
I M1	Ii = 3A
Ex ia IIC T4 Ga	Pi = 7.5W
Ex ia IIIC T130°C Da	Ci < 220nF
Ex ia I Ma	Li < 1µH
Tamb: -30°C ≤ Ta ≤ +60°C	
Signed for and on behalf of the manufacturer / Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers / Signé pour et au nom du fabricant / Firmado en nombre del fabricante / Underteknat för Tillverkaren / Valmistajan puolesta allekirjoittanut:	Sanna Lindholm <p><i>Sanna Lindholm</i></p> <p>16-Mar-2023</p> <p>Compliance Manager Espoo, Finland</p>

APPROVED ACCESSORIES:

AUTORISIERTE ZUSATZGERÄTE:


DES ACCESSOIRES AGRÉÉS:

LOS ACCESORIOS APROBADOS:

GODKÄNDA TILLBEHÖR:

HYVÄKSYTTYJÄ LISÄLAITTEITA:

- R62740 FPS-COM 5000 Cable Kenwood
- R62741 FPS-COM 5000 Cable IWT
- R62742 FPS-COM 5000 Cable Slim GCAI
- R62743 FPS-COM 5000 Cable QR5
- R62744 FPS-COM 5000 Cable Universal
- R62745 FPS-COM 5000 Cable Waris
- R62746 FPS-COM 5000 Cable Jedi
- R62747 FPS-COM 5000 Cable Entel
- R62749 FPS-COM 5000 Cable Geai
- FPS-COM 5000 BT (BCD 0°) **ITS16ATEX 201245, IECEX ITS 16.0063**
- R62713 Ear-speaker
- 3709454 Entel DT connector cable

<p>Markings on the Plug-in accessory: Kennzeichnungen am Plug-In</p> <p>Zubehör:</p> <p>Marquage sur l'accessoire enfichable: Marcados en el accesorio Plug-in: Märkingnar på plug-in-tillbehör: Lisälaitteen merkintä:</p>	
---	---

EN: SAFETY GUIDE

- Carefully read the instructions for use before using the product.
- It is not allowed to connect or disconnect this product inside the potentially explosive atmosphere.
- Warning - Use only size AAA battery types:
 - Panasonic Industrial Alkaline Powerline (LR03AD)
 - Duracell Industrial (ID2400)
 - Varta High Energy (4903).
- Warning - Do not remove batteries in a potentially explosive atmosphere.
- Warning - Equipment is susceptible to electrostatic discharge. Max capacitance between exposed metal parts is 4.5pF.
- Warning - Inspect the product and check for damages before use.
- Warning - Storage according to the product instructions for use.
- Use only authorized Service.
- This product shall be connected to the intrinsically safe Radio transceiver with an intrinsically safe connecting cable.
- Make sure that this product is used with an intrinsically safe Radio transceiver and that the interface has been assessed according to IEC/EN 60079-14 (clause 12.2.5)

<p>Check interface compatibility with Radio transceiver in one of the following manners:</p> <p>a. Compare the input parameters of this product to the Radio transceiver output parameters. The following input values must be greater than Radio transceiver output values: <i>U</i>_i = 10V <i>I</i>_i = 3A <i>P</i>_i = 7.5W <p>The following input values must be lower than Radio transceiver output values: <i>L</i>_i < 1µH <i>C</i>_i < 200nF</p></p> <p>or b. Check Radio transceiver safety guide, user manual, certificate or other customer document.</p> <p>or c. See separate statement of compatibility.</p>
